KENWOOD

B5A-2084-10 (K)

DIGITAL TRANSCEIVER

NX-x00 series
NX-x05G series
NX-x10 series
NX-x20 series
NX-x40 series

USER GUIDE

This User guide covers only the basic operations of your radio. For using details instruction manual, refer to the following URL or QR code.

http://manual.kenwood.com/files/B5K-0417-00.pdf

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc. This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to extract, remove, decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form. U.S. Patent Nos. #8,315,860, #8,595,002, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, and #8,359,197.

Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in KENWOOD product memories are reserved for JVCKENWOOD Corporation.

JVCKENWOOD Corporation

NOTICES TO THE USER

- Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- Refer service to qualified technicians only.

Safety: It is important that the operator is aware of, and understands, hazards common to the operation of any transceiver.

One or more of the following statements may be applicable:

FCC WARNING

This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved by the party responsible/ JVCKENWOOD. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer for technical assistance.

The RBRC Recycle seal found on **KENWOOD** lithium-ion (Li-ion) battery packs indicates **KENWOOD**'s voluntary participation in an industry program to collect and recycle Li-ion batteries after their operating life has expired. The RBRC program is an alternative to disposing Li-ion batteries with your regular refuse or in municipal waste streams, which is illegal in some areas.

For information on Li-ion battery recycling in your area, call (toll free) 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837).

KENWOOD's involvement in this program is part of our commitment to preserve our environment and conserve our natural resources.

The RBRC Recycle seal found on **KENWOOD** nickel metal hydride (Ni-MH) battery packs indicates **KENWOOD**'s voluntary participation in an industry program to collect and recycle Ni-MH batteries after their operating life has expired. The RBRC program is an alternative to disposing Ni-MH batteries with your regular refuse or in municipal waste streams, which is illegal in some areas.

For information on Ni-MH battery recycling in your area, call (toll free) 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837).

KENWOOD's involvement in this program is part of our commitment to preserve our environment and conserve our natural resources.

PRECAUTIONS

Observe the following precautions to prevent fire, personal injury, and transceiver damage.

- Do not charge the transceiver and battery pack when they are wet.
- Ensure that there are no metallic items located between the transceiver and the battery pack.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- If the die-cast chassis or other transceiver part is damaged, do not touch the damaged parts.
- If a headset or headphone is connected to the transceiver, reduce the transceiver volume. Pay attention to the volume level when turning the squelch off.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Ensure that the end of the antenna does not touch your eyes.
- When the transceiver is used for transmission for many hours, the radiator and chassis will become hot. Do not touch these locations when replacing the battery pack.
- Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.
- When water gets into the microphone opening or the speaker grill, the voice level may become low or distorted. Lightly shake the transceiver to remove the water from the speaker and/or microphone before operating the transceiver.
- The charger is the device that disconnects the unit from the AC mains line. The AC plug should be readily accessible.
- To dispose of batteries, be sure to comply with the laws and regulations in your country or region.

WARNING

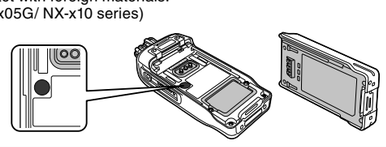
Turn the transceiver power off before entering the following locations:

- Near explosives or blasting sites.
- In aircrafts. (Any use of the transceiver must follow the instructions and regulations provided by the airline crew.)
- Where restrictions or warnings are posted regarding the use of radio devices, including but not limited to medical facilities.
- Near persons wearing pacemakers.

Turn the transceiver power off before entering the following locations, unless the model is specifically qualified for such use (Intrinsically Safe such as approved by CSA):

- In explosive atmospheres (inflammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- While pumping on fuel or while parked at gasoline service stations.

- Do not remove the black sheet from the reverse side of the transceiver (refer to the illustration below). Removal of this sheet decreases the waterproof efficiency of the transceiver and may cause malfunctions if water seeps into the transceiver. (NX-x00/ NX-x05G series)
- The orange seal on the reverse side of the transceiver is important with respect to the waterproof efficiency of the transceiver. Do not place stickers or other materials on or around the seal shown in the figure, or on the reverse side of the battery pack. Doing so will impair the waterproof efficiency of the transceiver and may cause it to break down. Additionally, in order to prevent damage to the seal, do not allow it to come in contact with foreign materials. (NX-x00/ NX-x05G/ NX-x10 series)



CAUTION

- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not place the transceiver on or near airbag equipment while the vehicle is running. When the airbag inflates, the transceiver may be ejected and strike the driver or passengers.
- Do not transmit while touching the antenna terminal or if any metallic parts are exposed from the antenna covering. Transmitting at such a time may result in a high-frequency burn.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, remove the battery pack from the transceiver, and contact your **KENWOOD** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not expose the transceiver to extremely hot or cold conditions.
- Do not carry the battery pack (or battery case) with metal objects, as they may short the battery terminals.
- Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced; replace only with the same type.

INFORMATION CONCERNING THE BATTERY PACK

The battery pack includes flammable objects such as organic solvent. Mishandling may cause the battery to rupture producing flames or extreme heat, deteriorate, or cause other forms of damage to the battery. Please observe the following prohibitive matters.

DANGER

- **Do not disassemble or reconstruct battery.**
- **Do not short-circuit the battery.**
- **Do not incinerate or apply heat to the battery.**
- **Do not leave the battery near fires, stoves, or other heat generators (areas reaching over 80°C/ 176°F).**
- **Do not immerse the battery in water or get it wet by other means.**
- **Do not charge the battery near fires or under direct sunlight.**
- **Use only the specified charger and observe charging requirements.**
- **Do not pierce the battery with any object, strike it with an instrument, or step on it.**
- **Do not jar or throw the battery.**
- **Do not use the battery pack if it is damaged in any way.**
- **Do not solder directly onto the battery.**
- **Do not reverse the battery polarity (and terminals).**
- **Do not reverse-charge or reverse-connect the battery.**
- **Do not touch a ruptured and leaking battery.**
  If the electrolyte liquid from the battery gets into your eyes, wash your eyes out with fresh water as soon as possible, without rubbing your eyes. Go to the hospital immediately. If left untreated, it may cause eye-problems.

WARNING

- **Do not charge the battery for longer than the specified time.**
- **Do not place the battery pack into a microwave or high pressure container.**
- **Keep ruptured and leaking battery packs away from fire.**
- **Do not use an abnormal battery.**
- **Do not change or charge the battery in hazardous locations.**

SUPPLIED ACCESSORIES

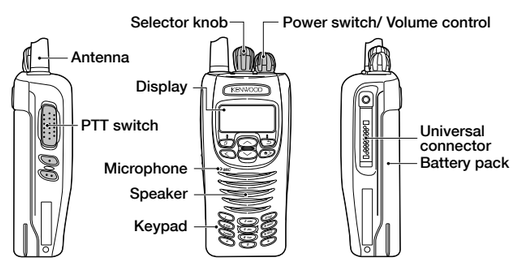
Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following list before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

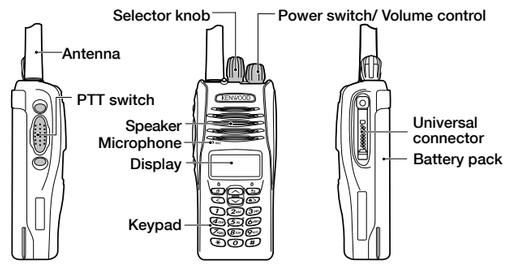
Item	NX-x00/ NX-x05G	NX-x10	NX-x20	NX-x40	NX-420
Antenna	–	–	–	1	1
Battery charger/ AC adapter	–	–	–	1	–
Li-ion battery pack	–	–	–	1	–
Speaker/ microphone jack cover	–	–	1	1	1
Speaker/ microphone locking bracket	–	–	1	1	1
Channel stopper	–	–	1	1	1
Belt clip	1	1	1	1	1
• Screws for belt clip	2	2	–	2	–
Universal connector cap	1	1	–	–	–
• Dressing screw	1	1	–	–	–
• Packing	1	–	–	–	–
User guide	1	1	1	1	1

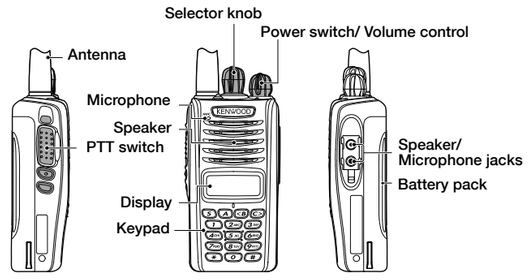
Note:

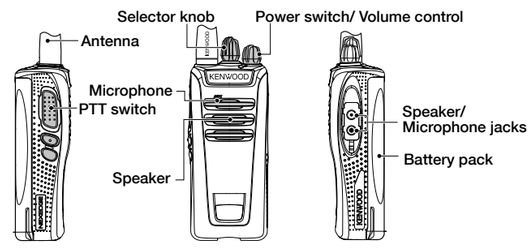
- For the universal connector, waterproof performance is guaranteed by connecting an optional KENWOOD speaker/ microphone or by securing the supplied cap.
- For the speaker/ microphone jack, waterproof performance is guaranteed by securing the supplied cap. Waterproof performance will not be guaranteed by connecting an optional speaker/ microphone, etc.

BASIC OPERATION









SWITCHING POWER ON/OFF

Turn the **Power switch/ Volume control** clockwise to switch the transceiver ON.

Turn the **Power switch/ Volume control** counterclockwise fully to switch the transceiver OFF.

ADJUSTING THE VOLUME

Rotate the **Power switch/ Volume control** to adjust the volume. Clockwise increases the volume and counterclockwise decreases it.

SELECTING A ZONE AND CHANNEL/GROUP ID

Select the desired zone using the key programmed as **Zone Select** or **Zone Up/Down**. Each zone contains a group of channels.

Select the desired channel/group ID using the **Selector** knob. Each channel/group ID is programmed with settings for transmitting and receiving.

TRANSMITTING

1 Select the desired zone and channel/group ID.

2 Press the key programmed as **Monitor** or **Squelch Off** to check whether or not the channel is free.
- If the channel is busy, wait until it becomes free.

3 Press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
- For best sound quality, hold the transceiver approximately 1.5 inches (3 ~ 4 cm) from your mouth.

RECEIVING

Select the desired zone and channel. If signaling has been programmed on the selected channel, you will hear a call only if the received signal matches your transceiver settings.

Receiving Group Calls (Digital)

When you receive a group call on a Conventional channel and the received group ID matches the ID set up on your transceiver, you can hear the caller's voice.

When you receive a group call on a Trunking channel, the transceiver automatically switches to the communications channel to receive the call.

Receiving Individual Calls (Digital)

When you receive an individual call, a ringing tone will sound and the caller's ID will appear on the display. To respond to the call, press and hold the **PTT** switch and speak into the transceiver as you would during a normal transmission.

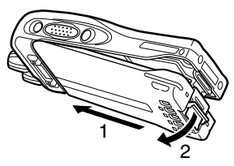
PREPARATION (ENGLISH)

INSTALLING/ REMOVING THE BATTERY PACK

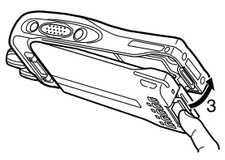
NX-x00/ NX-x05G/ NX-x10/ NX-x20 series

1 Match the guides of the battery pack with the grooves on the upper rear of the transceiver, then firmly press the battery pack in place.

2 Lock the safety catch to prevent accidentally releasing the battery pack.

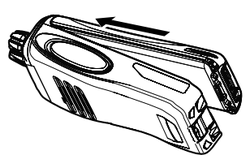


3 To remove the battery pack, lift the safety catch, press the release latch, then pull the battery pack away from the transceiver.

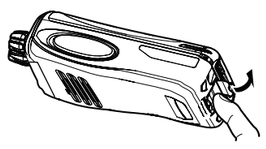


NX-x40 series

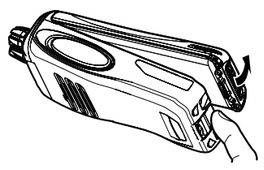
1 Align the battery pack with the back of the transceiver, then press the battery pack and transceiver firmly together until the release latch on the base of the transceiver locks.



2 To remove the battery pack, lift the safety catch on the base of the transceiver, then press the release latch underneath the safety catch.



3 While pressing the release latch, pull the battery pack away from the transceiver.



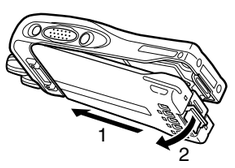
PRÉPARATION (FRANÇAIS)

POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES

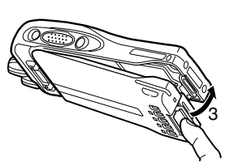
Séries NX-x00/ NX-x05G/ NX-x10/ NX-x20

1 Faites correspondre les guides du bloc-piles avec les rainures à l'arrière en haut de l'émetteur récepteur, puis appuyez fermement sur le bloc-piles pour le mettre en place.

2 Verrouillez le cran de sécurité pour éviter de retirer accidentellement le bloc-piles.



3 Pour retirer le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité, appuyez sur le loquet de blocage puis retirez-le hors de l'émetteur-récepteur.

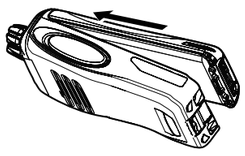


PRÉPARATION (FRANÇAIS)

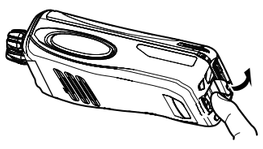
POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES

Séries NX-x40

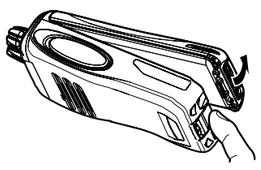
1 Alignez le bloc-piles avec l'arrière de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez fermement sur le bloc-piles et l'émetteur-récepteur en même temps jusqu'à ce que le loquet de blocage sur la base de l'émetteur-récepteur soit verrouillé.



2 Pour enlever le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité sur la base de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez sur le loquet de blocage sous le cran de sécurité



3 Lorsque vous appuyez sur le loquet de blocage, enlevez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur.



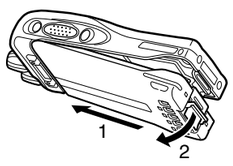
PREPARATIVOS (ESPAÑOL)

INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

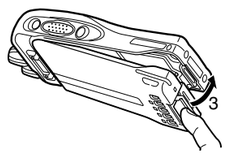
Serie NX-x00/ NX-x05G/ NX-x10/ NX-x20

1 Alinee las guías de la batería con las ranuras de la parte posterior superior del transceptor y luego apriete la batería fuertemente hasta que quede encajada en su sitio.

2 Coloque el cierre de seguridad en posición para evitar que accidentalmente se suelte la batería.

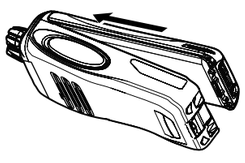


3 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad, presione la pestaña de liberación y luego separe la batería del transceptor.

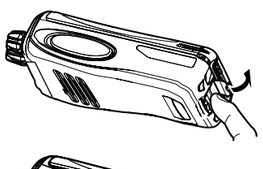


Serie NX-x40

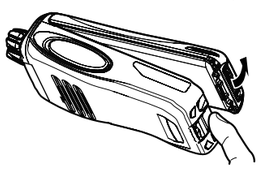
1 Alinee la batería con la parte posterior del transceptor, y luego apriete la batería y el transceptor fuertemente hasta que la pestaña de liberación situada en la parte inferior del transceptor chasquee.



2 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad situado en la base del transceptor y luego presione la pestaña de liberación situada debajo de dicho cierre.



3 Mientras presiona la pestaña de liberación, separe la batería del transceptor.



RADIO FREQUENCY ENERGY SAFETY INFORMATION (ENGLISH)

This **KENWOOD** transceiver has been tested and complies with the standards listed below, in regards to Radio Frequency (RF) energy and electromagnetic energy (EME) generated by the transceiver.

- FCC RF exposure limits for Occupational Use Only. RF Exposure limits adopted by the FCC are generally based on recommendations from the National Council on Radiation Protection and Measurements, & the American National Standards Institute.
- FCC OET Bulletin 65 Edition 97-01 Supplement C
- American National Standards Institute (C95.1 – 1992)
- American National Standards Institute (C95.3 – 1992)

WARNING

This **KENWOOD** transceiver generates RF EME while transmitting. RF EME (Radio Frequency Electric & Magnetic Energy) has the potential to cause slight thermal, or heating effects to any part of your body less than the recommended distance from this radio transmitter's antenna. RF energy exposure is determined primarily by the distance to and the power of the transmitting device. In general, RF exposure is minimized when the lowest possible power is used or transmission time is kept to the minimum required for consistent communications, and the greatest distance possible from the antenna to the body is maintained. The transceiver has been designed for and is classified for Occupational Use Only. Occupational/ controlled exposure limits are applicable to situations in which persons are exposed to RF energy as a consequence of their employment, and such persons have been made aware of the potential for exposure and can exercise control over their exposure. This means you can use the transceiver only if you are aware of the potential hazards of operating a transceiver and are familiar in ways to minimize these hazards. This transceiver is not intended for use by the general public in uncontrolled environments. Uncontrolled environment exposure limits are applicable to situations in which the general public may be exposed to RF energy, or in which the persons who are exposed as a consequence of their employment may not be fully aware of the potential for exposure or cannot exercise control over their exposure.

The following list provides you with the information required to ensure that you are aware of RF exposure and of how to operate this transceiver so that the FCC RF exposure limitations are not exceeded.

- While transmitting (holding the PTT switch or speaking with VOX enabled), always keep the antenna and the radio at least 3 cm (1 3/16 inches) from your body or face, as well as from any bystanders. A LED on the top of the radio shows red when the transmitter is operating in both PTT and VOX modes.
- Do not transmit for more than 50% of the total transceiver use time; transmitting over 50% of the total use time may exceed the limits in accordance to the FCC RF exposure requirements. Nominal transceiver operation is 5% transmission time, 5% reception time, and 90% stand-by time.
- Use only the specified antenna for this transceiver; this may be either the antenna provided with the transceiver or another antenna authorized by **KENWOOD**.

Use only **KENWOOD** authorized accessories (antennas, battery packs, belt clips, Speaker/ Mics or headsets etc.): When worn on the body, always place the radio in a **KENWOOD** recommended clip or carrying case meant for this product. The use of other than recommended or approved body- worn accessories may result in RF exposure levels which exceed the FCC's occupational/ controlled environment RF exposure limits.

CAUTION

To ensure that your exposure to RF EME is within the FCC limits for occupational use, you must observe and adhere to the above points.

Electromagnetic Interference Compatibility

Electronic devices are susceptible to electromagnetic interference (EMI) if they are not adequately shielded or designed for electromagnetic compatibility. Because this transceiver generates RF energy, it can cause interference to such equipment.

- Turn OFF your transceiver where signs are posted to do so. Hospitals and health care facilities use equipment that is sensitive to electromagnetic radiation.
- Turn OFF your transceiver while on board an aircraft when so instructed. Use of the transceiver must be in accordance with airline regulations and/or crew instructions.

INFORMATION DE SÉCURITÉ DE L'ÉNERGIE RADIOFRÉQUENCE (FRANÇAIS)

Cet émetteur-récepteur **KENWOOD** a été testé et est conforme aux normes indiquées ci-dessous, en ce qui concerne l'énergie de radiofréquence (RF) et l'énergie électromagnétique (EME) produite par cet émetteur-récepteur.

- Les limites d'exposition radiofréquence FCC pour usage professionnel seulement. Les limites d'exposition RF adoptées par FCC sont basées en général sur les recommendations du Conseil National pour la protection et les mesures radiologiques ainsi que l'Institut national américain des normes.
- FCC OET Bulletin 65 Édition 97-01 Supplément C
- Institut national américain des normes (C95.1 - 1992)
- Institut national américain des normes (C95.3 - 1992)

AVERTISSEMENT

Cet émetteur-récepteur **KENWOOD** produit une énergie radiofréquence et électromagnétique lors de la transmission. RF EME (Énergie radiofréquence et électromagnétique) a les capacités de provoquer des effets légèrement thermiques ou chauffant à toute partie de votre corps inférieure à la distance recommandée de l'antenne radio de l'émetteur-récepteur.
L'énergie d'exposition RF est déterminée à l'origine par la distance à et l'énergie de l'appareil de transmission. En général, l'exposition RF est minimisée lorsque l'énergie la plus petite possible est utilisée ou le temps de transmission est gardé au minimum requis pour des communications régulières, et la distance la plus grande possible de l'antenne au corps est maintenue. L'émetteur-récepteur a été conçu pour et est classé comme usage professionnel seulement. Les limites d'exposition professionnelle / contrôlée sont applicables aux situations dans lesquelles les personnes sont exposées à l'énergie RF comme une conséquence de leur emploi, et ces personnes ont pris connaissance du potentiel de l'exposition avez pris connaissance des dangers potentiels du fonctionnement de l'émetteur-récepteur et vous êtes familiarisé avec les manières de minimiser ces dangers. Cet émetteur-récepteur n'est pas prévu pour usage du public en général dans des environnements non contrôlés. Les limites d'exposition aux environnements non contrôlés sont applicables aux situations dans lesquelles le public en général peut être exposé à l'énergie RF, ou dans lesquelles les personnes qui sont exposées comme conséquence de leur emploi n'ont pas totalement connaissance des potentiels de l'exposition ou ne peuvent effectuer un contrôle de leur exposition.

La liste suivante fournit l'information nécessaire pour assurer que vous prenez connaissance de l'exposition RF et de la manière de faire fonctionner cet émetteur-récepteur de telle manière que les limitations d'exposition FCC RF ne soient pas dépassées.

- Lors de la transmission (en maintenant l'interrupteur PTT ou en parlant avec VOX habilité), conservez toujours l'antenne et la radio au moins 3 cm (1 3/16 pouce) de votre corps ou figure, ainsi que de toute personne. Un LED sur la partie supérieure de la radio est rouge lorsque l'émetteur-récepteur fonctionne en mode PTT et VOX.
- N'émettez pas pendant plus du 50% du temps d'utilisation total de l'émetteur-récepteur; émettre plus du 50% du temps d'utilisation total peut dépasser les limites suivant les exigences d'exposition FCC RF. Le fonctionnement nominal de l'émetteur-récepteur est 5% du temps d'émission, 5% du temps de réception et 90% du temps en veille.
- Utilisez seulement l'antenne spécifiée pour cet émetteur-récepteur, soit l'antenne fournie avec l'émetteur-récepteur soit une autre antenne autorisée par **KENWOOD**.

Utilisez seulement les accessoires autorisés **KENWOOD** (antennes, blocs-piles, crochets de ceinture, haut-parleur / microphone ou casques etc.): Lorsque vous la portez sur vous, placez toujours la radio dans un crochet ou un boîtier de transport **KENWOOD** recommandé pour ce produit. L'utilisation de tout autre accessoire que ceux recommandés ou approuvés peut donner lieu à des niveaux d'exposition RF qui dépassent les limites d'exposition FR d'environnement professionnel / contrôlé FCC.

ATTENTION

Pour assurer que votre exposition à la RF EME se trouvent dans les limites FCC pour usage professionnel, vous devez respecter et suivre les points indiqués précédemment.

Compatibilité d'interférence électromagnétique

Les appareils électroniques sont susceptibles d'interférence électromagnétique (EMI) s'ils ne sont pas adéquatement protégés ou conçus pour la compatibilité électromagnétique. Étant donné que l'émetteur-récepteur produit de l'énergie RF, il peut provoquer des interférences à certains appareils.

- Éteignez votre émetteur-récepteur lorsque les signes d'interférence apparaissent. Les hôpitaux et les installations sanitaires utilisent un équipement qui est sensible aux radiations éléctromagnétiques.
- Éteignez votre émetteur-récepteur lorsque vous êtes requis de le faire dans un avion. L'utilisation de l'émetteur-récepteur doit être conforme aux normes aéronautiques et / ou aux instructions de l'équipage.

KENWOOD

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE

Séries NX-x00
Séries NX-x05G
Séries NX-x10
Séries NX-x20
Séries NX-x40

GUIDE DE L'UTILISATEUR

Cette Guide de l'utilisateur couvre uniquement les opérations de base de votre radio. Pour utiliser ce Mode d'emploi en détail, reportez-vous à l'URL ou QR code suivante.

http://manual.kenwood.com/files/B5K-0417-00.pdf

La technologie de codage de la voix AMBE +2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle y compris les droits de brevet, les droits d'auteur et les secrets de fabrication du Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage de la voix est autorisée uniquement pour une utilisation avec cet équipement de communication. Il est formellement interdit de la part de l'utilisateur de cette technologie d'essayer d'extraire, de retirer, de décompiler, de procéder à une ingénierie inverse, ou de démonter le code objet, ou d'aucune autre manière que ce soit de convertir l'objet code dans un langage humain intelligible. Brevets américains n°. #8.315,860, #8,595,002, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 et #8,359,197.

Droits d'auteur du logiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur du logiciel intégré dans les mémoires du produit KENWOOD sont réservés à JVCKENWOOD Corporation.

JVCKENWOOD Corporation

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs radio sans licence dans les territoires sous contrôle gouvernemental.
- ◆ Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine de prison.
- ◆ En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifi és.

Sécurité: Il est important que l'utilisateur soit conscient et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.

PRÉCAUTIONS

Veuillez respecter les points suivants afin d'éviter les risques d'incendie, de blessure corporelle et d'endommagement de l'émetteur-récepteur.

- Ne chargez pas le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur s'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas d'options non spécifiées par **KENWOOD**.
- Si le châssis moulé sous pression ou une autre pièce de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux pièces endommagées.
- Si un casque ou des écouteurs sont connectés à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Assurez-vous que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour une transmission pendant plusieurs heures, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas ces zones lors du remplacement du bloc-piles.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Si de l'eau pénètre dans l'ouverture du microphone ou la grille du haut-parleur, le niveau de la voix risque d'être faible ou déformé. Secouez doucement l'émetteur-récepteur de manière à évacuer l'eau présente dans l'enceinte et/ou le microphone avant utilisation.
- Le chargeur est le dispositif qui sépare l'unité de la ligne de secteur. La fiche secteur doit être facilement accessible.
- Pour la mise au rebut des piles, veuillez vous conformer aux lois et règlements de votre pays ou de votre région.

AVERTISSEMENT

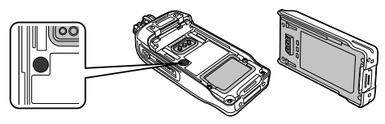
Mettez l'émetteur-récepteur hors tension avant d'entrer dans les endroits suivants :

- À côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage.
- Dans les avions. (Toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et réglements indiqués par l'équipage de l'avion).
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers.
- A proximité de personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque.

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension avant d'entrer dans les endroits suivants , à moins que le modèle soit spécifiquement conçu pour une telle utilisation (Intrinsèquement sûr selon l'approbation du Factory Mutual, CSA):

- Dans des atmosphères explosives (gaz inflammables, particules de poussière, poudres métalliques, poudres de grain, etc.).
- En pompant du carburant ou en stationnement dans des stations-service.

- N'enlevez pas la feuille noire à l'arrière de l'émetteur-récepteur (reportez-vous à l'illustration ci-dessous). Le retrait de cette tôle réduit le degré d'étanchéité de l'émetteur-récepteur et peut provoquer des dysfonctionnements si de l'eau s'infiltre dans l'émetteur-récepteur.
(Séries NX-x00/ NX-x05G)
- Le joint orange sur le verso de l'émetteur-récepteur est important en ce qui concerne l'efficacité de l'étanchéité à l'eau de l'émetteur-récepteur. N'apposez pas de vignettes autocollantes ou d'autres éléments sur ou autour du joint indiqué sur cette illustration, ou sur le verso du bloc-piles. L'émetteur-récepteur pourrait ne plus être étanche à l'eau et il pourrait tomber en panne. En outre, afin d'éviter tout dommage du joint, évitez qu'il n'entre en contact avec des matières étrangères.
(Séries NX-x00/ NX-x05G/ NX-x10)



ATTENTION

- Ne démontez et ne modifiez sous aucun prétexte l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité d'airbags lorsque le véhicule roule. Si les airbags se gonflent, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec la borne de l'antenne ou si des parties métalliques de l'antenne ont perdu leur revêtement, faute de quoi une brûlure due à la haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques, ils pourraient court-circuiter les bornes des piles.
- Danger d'explosion si la batterie n'est pas correctement placée; remplacez-la uniquement par un modèle identique.

INFORMATIONS RELATIVES AU BLOC-PILES

DANGER

Le bloc-piles contient des produits inflammables comme par exemple un solvant organique. Une mauvaise manipulation de la pile peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et y provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.

- **Ne démontez pas et ne remontez pas la pile!**
- **Ne court-circuitez pas le bloc-piles!**
- **N'incinérez pas et n'exposez pas la pile à de la chaleur!**
- **Ne pas laisser la pile à proximité de feux, de poêles ou d'autres générateurs de chaleur (zones dont la température peut dépasser 80°C/ 176°F)!**
- **Evitez d'immerger la pile dans l'eau ou de l'humidifier par d'autres moyens!**
- **Ne chargez pas la pile proximité de feux ou sous les rayons direct du soleil!**
- **N'utilisez que le chargeur spécifié et respectez les exigences de charge!**
- **Ne percez pas la pile à l'aide d'un objet, ne la frappez pas à l'aide d'un instrument et ne marchez pas sur celle-ci!**
- **Ne secouez pas et ne lancez pas la pile!**
- **N'utilisez pas le bloc-piles s'il est endommagé de quelque manière que ce soit!**
- **Ne soudez pas directement sur la pile!**
- **N'inversez pas la polarité de la pile (et des bornes)!**
- **N'inversez pas la charge ou la connexion de la pile!**
- **Ne touchez pas une pile fissurée ou qui fuit!**
Si vous recevez du liquide électrolyte de la pile dans les yeux, lavez-vous les yeux à l'eau claire aussi vite que possible, sans vous frotter les yeux. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, cela pourrait provoquer des problèmes oculaires.

AVERTISSEMENT

Le bloc-piles contient des produits inflammables comme par exemple un solvant organique. Une mauvaise manipulation de la pile peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et y provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.

- **Ne chargez pas la pile pendant une durée supérieure à la durée spécifiée!**
- **Ne placez pas le bloc-piles dans un micro-ondes ou dans un récipient à haute pression!**
- **Tenez les blocs-piles fissurés ou présentant une fuite éloignés du feu!**
- **N'utilisez pas une pile anormale!**
- **Ne changez pas, ne chargez pas la batterie dans un endroit dangereux!**

ACCESOIRES FOURNIS

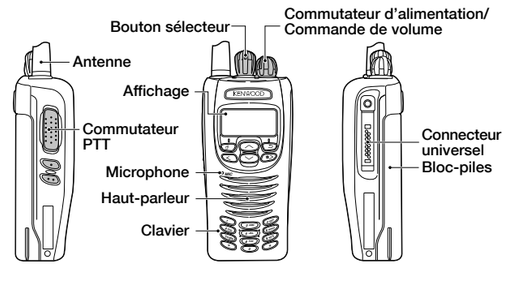
Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifi er la présence des articles ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. S'il manque un des éléments ou si un élément est endommagé, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

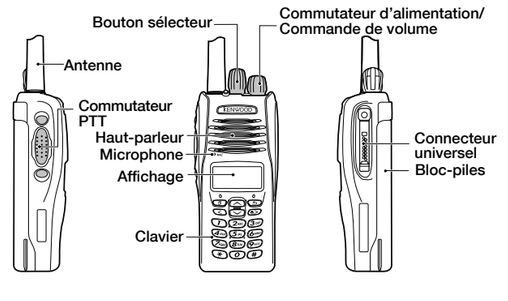
Article	NX-x00/ NX-x05G	NX-x10	NX-x20	NX-x40	NX-420
Antenne	–	–	–	1	1
Chargeur de la batterie/ Adaptateur CA	–	–	–	1	–
Bloc-piles au lithium-ion	–	–	–	1	–
Cache des prises de microphone à haut-parleur	–	–	1	1	1
Crochet de blocage du microphone à haut-parleur	–	–	1	1	1
Butée du canal	–	–	1	1	1
Crochet de ceinture	1	1	1	1	1
• Vis pour le crochet de ceinture	2	2	–	2	–
Cache de connecteur universel	1	1	–	–	–
• Vis	1	1	–	–	–
• Garniture	1	–	–	–	–
Guide de l'utilisateur	1	1	1	1	1

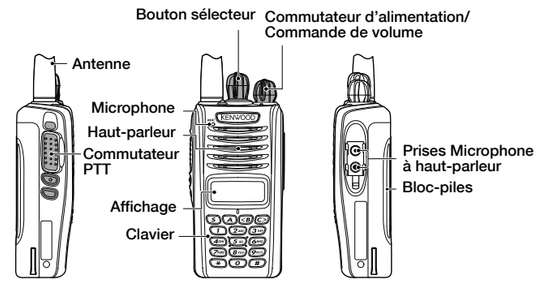
Remarque :

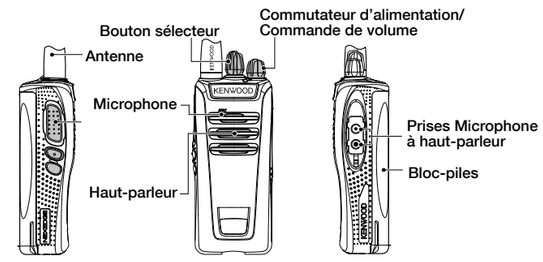
- ◆ Pour le connecteur universel, les performances en matière d'étanchéité sont garanties en connectant un haut-parleur/ microphone KENWOOD en option ou en fixant le cache fourni.
- ◆ Pour la prise microphone/ haut-parleur, la fixation du cache fourni garantit une étanchéité. La performance en matière d'étanchéité ne sera pas garantie en connectant un haut-parleur/ microphone en option, etc.

FONCTIONNEMENT DE BASE









MISE SOUS/ HORS TENSION

Tournez le **Commutateur d'alimentation / Commande de volume** dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

Tournez le **Commutateur d'alimentation / Commande de volume** complètement dans le sens antihoraire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le **Commutateur d'alimentation / Commande de volume** pour régler le volume. Dans le sens horaire, le volume augmente et dans le sens anti-horaire, il diminue.

SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL/ ID DE GROUPE

Sélectionnez la zone souhaitée à l'aide de la touche programmée pour la fonction **Sélection de zone** ou **Zone haut/bas**. Chaque zone contient un groupe de canaux.

Sélectionnez le canal/ID de groupe souhaité à l'aide du bouton **Sélecteur**. Chaque canal est programmé avec des réglages de transmission et de réception.

TRANSMISSION

1 Sélectionnez la zone et le canal/ID de groupe souhaités.

2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Surveillance** ou **Silencieux désactivé** pour savoir si le canal est libre ou non.
- Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.

3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
- Pour une meilleure qualité du son, tenez l'émetteur-récepteur à environ 1,5 pouces (3 ~ 4 cm) de votre bouche.

RÉCEPTION

Sélectionnez la zone et le canal souhaités. Si la signalisation a été programmée sur le canal sélectionné, vous n'entendrez un appel que si le signal reçu correspond aux réglages de votre émetteur-récepteur.

Réception d'appels de groupe (numérique)

Lorsque vous recevez un appel de groupe sur une canal conventionnel et l'ID de groupe reçu correspond à l'ID configuré sur votre émetteur-récepteur, vous pouvez entendre la voix de l'appelant.

Lorsque vous recevez un appel de groupe sur un canal trunking, l'émetteur-récepteur passe automatiquement au canal de communications pour recevoir l'appel.

Réception d'appels individuels (numérique)

Lorsque vous recevez un appel individuel, une tonalité de retour d'appel et l'ID de l'appelant apparaissent sur l'afficheur (types I et II uniquement). Pour répondre à l'appel, appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** et parlez dans l'émetteur-réception pendant une transmission normale.

KENWOOD

TRANSCEPTOR DIGITAL

Serie NX-x00
Serie NX-x05G
Serie NX-x10
Serie NX-x20
Serie NX-x40

GUÍA DEL USUARIO

Este Guía del usuario sólo cubre las operaciones básicas de su radio. Para ver el Manual de instrucciones de detalles, consulte el siguiente URL o código QR.

http://manual.kenwood.com/files/B5K-0417-00.pdf

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ integrada en este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual incluyendo los derechos de patente, los derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz otorga licencia para su uso únicamente dentro de este equipo de comunicaciones.
Está explícitamente prohibido que el usuario de esta tecnología intente extraer, retirar, descompilar, realizar ingeniería inversa, o desmontar el código objeto, o convertir de cualquier otra manera el código objeto a una forma legible para el ser humano. Los números de patente de los EE.UU. #8,315,860, #8,595,002, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 y #8,359,197.

Derechos de autor del firmware

El título y la propiedad de los derechos de autor del firmware incorporado en memorias de productos KENWOOD están reservados para JVCKENWOOD Corporation.

JVCKENWOOD Corporation

AVISOS AL USUARIO

- ◆ La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- ◆ La operación ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- ◆ Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

Seguridad: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

PRECAUCIONES

Respete las siguientes precauciones para evitar incendios, lesiones personales y daños en el transceptor.

- No cargue el transceptor ni la batería si están mojados.
- Compruebe que no haya ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no indicadas por **KENWOOD**.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resulta dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si conecta un casco o auricular al transceptor, reduzca el volumen del aparato. Tenga cuidado con al nivel cuando desactive el silenciador.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos al cambiar la batería.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- Si penetra agua en la apertura del micrófono o por la parilla del altavoz, el nivel de voz podría quedar distorsionado o reducido. Agite suavemente el transceptor para eliminar el agua del altavoz y/o del micrófono antes de utilizar el transceptor.
- El cargador es el dispositivo que desconecta la unidad de la red eléctrica de CA. El enchufe de CA debe estar fácilmente accesible.
- A la hora de desechar las pilas, asegúrese de cumplir con las normas y regulaciones de su país o región.

ADVERTENCIA

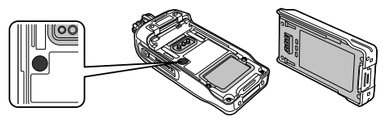
Apague el transceptor antes de entrar en las siguientes ubicaciones:

- Cerca de explosivos o centro de voladuras.
- En aeronaves. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan carteles de restricción o de advertencia sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.

Apague el transceptor antes de entrar en las siguientes ubicaciones, salvo que el modelo esté específicamente cualificado para el uso en cuestión (Intrínsecamente Seguro aprobado por Factory Mutual, CSA):

- En ambientes explosivos (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Mientras reposta combustible o está aparcado en estaciones de servicio.

- No retire la lamina negra de la parte posterior del transceptor (consulte la imagen siguiente). Si lo hace, disminuirá la eficiencia de resistencia al agua del transceptor, pudiendo ocasionar averías si entrara agua en el aparato.
(Serie NX-x00/ NX-x05G)
- El precinto de color naranja en el reverso del transceptor es importante en cuanto a la eficiencia de resistencia al agua del aparato se refiere. No coloque pegatinas u otros objetos sobre o alrededor del precinto que se muestra en la ilustración, o en el reverso de la batería. Si lo hace, podría quedar afectada la eficiencia de resistencia al agua del transceptor y provocar la avería del mismo. Asimismo, para evitar daños al precinto, procure que no entre en contacto con materiales extraños.
(Serie NX-x00/ NX-x05G/ NX-x10)



PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) con el vehículo en marcha. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica del recubrimiento de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, apáguelo, retire la batería y póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería (o el porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- Peligro de explosión si la batería se cambia incorrectamente; cámbiela únicamente por otra del mismo tipo.

INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA:

PELIGRO

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, que se deteriore o se produzcan otros tipos de daños a la batería. Observe las siguientes prohibiciones.

- **¡No desmonte o reconstruya la batería!**
- **¡No cortocircuite la batería!**
- **¡No arroje la batería al fuego ni le aplique calor!**
- **¡No deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C/ 176°F)!**
- **¡No sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**
- **¡No cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**
- **¡Utilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**
- **¡No perfore o golpee la batería con ningún objeto, ni tampoco la pise!**
- **¡No golpee ni tire la batería!**
- **¡No utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**
- **¡No suelde nada directamente a la batería!**
- **¡No invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**
- **¡No cargue o conecte la batería de forma invertida!**
- **¡No toque la batería si está rota y tiene fugas!**
Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.

ADVERTENCIA

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, que se deteriore o se produzcan otros tipos de daños a la batería. Observe las siguientes prohibiciones.

- **¡No cargue la batería durante más tiempo del indicado!**
- **¡No coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**
- **¡Mantenga las baterías perforadas y con fugas lejos del fuego!**
- **¡No utilice una batería que presente anomalías!**
- **¡No cambie o cargue la batería en ambientes peligrosos!**

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

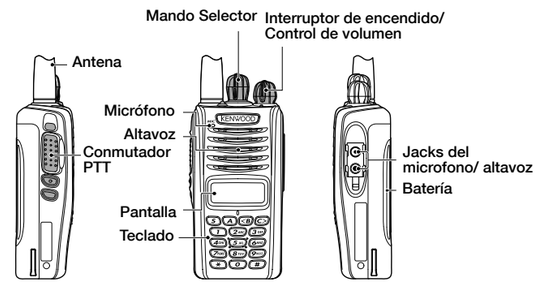
Desembale el transceptor con cuidado. Recomendamos que identifique los artículos enumerados en la lista siguiente antes de desechar el material de embalaje Si falta o ha resultado dañado algún artículo, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

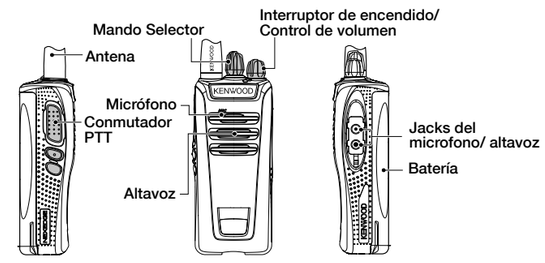
Artículo	NX-x00/ NX-x05G	NX-x10	NX-x20	NX-x40	NX-420
Antena	–	–	–	1	1
Cargador de la batería/ Adaptador de CA	–	–	–	1	–
Batería de iones de litio	–	–	–	1	–
Tapa de los jacks del micrófono/ altavoz	–	–	1	1	1
Soporte de traba del micrófono/ altavoz	–	–	1	1	1
Tapón de canales	–	–	1	1	1
Gancho para cinturón	1	1	1	1	1
• Tornillos del gancho para cinturón	2	2	–	2	–
Tapa del conector universal	1	1	–	–	–
• Tornillo decorativo	1	1	–	–	–
• Embalaje	1	–	–	–	–
Guía del usuario	1	1	1	1	1

Nota:

- ◆ Para el conector universal, el rendimiento de la impermeabilidad está garantizado mediante la conexión de un altavoz/ micrófono opcional de KENWOOD o asegurando la tapa suministrada.
- ◆ Para el conector del altavoz/ micrófono, el rendimiento de la impermeabilidad está garantizado mediante la fijación de la tapa suministrada. El rendimiento de la impermeabilidad no estará garantizado si conecta un altavoz/ micrófono opcional, etc.

OPERACIONES BÁSICAS





ENCENDIDO Y APAGADO

Gire el **Interruptor de encendido/ Control de volumen** hacia la derecha para encender el transceptor.

Gire el **Interruptor de encendido/ Control de volumen** completamente hacia la izquierda para apagar el transceptor.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Gire el **Interruptor de encendido/ Control de volumen** para ajustar el volumen. Hacia la derecha aumenta el nivel de volumen y hacia la izquierda, lo reduce.

SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL/ID DE GRUPO

Seleccione la zona deseada utilizando la tecla programada con la función **Selección zona** o **Zona arriba/abajo**. Cada zona contiene un grupo de canales.

Seleccione el canal/ID de grupo deseado utilizando el mando **Selector**. Cada canal/ID de grupo viene programado con ajustes de transmisión y de recepción.

TRANSMISIÓN

1 Seleccione la zona y el canal/ID grupo deseados.

2 Pulse la tecla programada con la función **Monitor** o **Desactivar silenciamiento** para comprobar si el canal está libre.
- Si el canal está ocupado, espere hasta que quede libre.

3 Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
- Para obtener una calidad de sonido optima, sujete el transceptor a 3 ó 4 cm (1,5 pulgadas) de la boca.

RECEPCIÓN

Seleccione la zona y el canal deseados. Si se ha programado la función de señalización en el canal seleccionado, sólo oirá las llamadas en las que la señal recibida coincida con la configuración del transceptor.

Recepción de llamadas de grupo (digitales)

Cuando reciba una llamada de grupo en un canal convencional y el ID de grupo recibido coincida con el ID configurado en el transceptor, oirá la voz de la persona que realiza la llamada.

Cuando reciba una llamada de grupo en un canal de trunking, el transceptor pasará automáticamente al canal de comunicación para recibir la llamada.

Recepción de llamadas particulares (digitales)

Cuando reciba una llamada particular, sonará un tono de timbre y el ID de la persona que realiza la llamada aparecerá en la pantalla. Para contestar la llamada, presione prolongadamente el conmutador **PTT** y hable al transceptor igual que durante una transmisión normal.

© 2021 JVCKENWOOD Corporation